

**TRANSLITERACIÓ I TRANSCRIPCIÓ.**

La transliteració de paraules gregues consisteix a canviar els signes de l'alfabet grec pels de l'alfabet llatí corresponents. Els mots transliterats reflecteixen les característiques de la llengua grega. Els transcrits, en canvi, no es fan estranys al català ja que s'integren a la fonètica catalana.

LLETRES GREGUES	TRANSLITERACIÓ	TRANSCRIPCIÓ
α	a	a
β	b	b
γ	g n (davant gutural)	g n (davant gutural)
δ	d	d
ε	e	e
ζ	z	z
η	ē	e
θ	th	t
ι	i	i
κ	k/c	c
λ	l	l
μ	m	m
ν	n	n
ξ	x	x
ο	o	o
π	p	p
ρ	r, rh	r
σ / -ς	s	s
τ	t	t c (en els grups -tio-, -tia-, -tiv-)
υ	y (en funció vocàlica) u	i (en funció vocàlica) u (2n element diftong) v (2n element diftong seguit de vocal)
φ	ph	f
χ	ch/kh	qu (davant e, i) c (davant a, o, u; en posició final; davant consonant)
ψ	ps	ps
ω	ō	o



Particularitats.

Diftongs.

DIFTONGS GRECS	TRANSCRIPCIÓ
αι, οι	e
ει, υι	i
αυ, ευ	au, eu
ου	u
α	a
ω	o
αυ, ευ, ου + vocal	av, ev, ov

Consonants geminades.

LLETRES GREGUES	TRANSCRIPCIÓ
λλ	l·l
μμ	mm
νν	nn
ρρ	rr
σσ	ss
ππ	p
ττ	t
κκ	c (seguit de consonant, de vocal a, o, u; final de paraula) cc (seguit de vocal e, i)

Altres.

LLETRES GREGUES	TRANSCRIPCIÓ
σ inicial	es
κχ	c (seguit de consonant, de vocal a, o, u; final de paraula) qu (seguit de vocal e, i)
κ	x, qu (a vegades)

Esperits.

L'**esperit aspre** sobre vocals o diftongs es transcriu per **h**.